

PT-A instalação, a ligação eléctrica e o primeiro arranque devem ser realizados por pessoas qualificadas e respeitando as normas de segurança e as locais em vigor. O desligamento destes sistemas deve ser realizado sempre a partir de uma pessoa que esteja a desfrutar de um perigo pessoal e coisas.

FI-Ainoastaan ammattitaitoinen henkilö saa suorittaa asennuksen, sähköihon ja käytöntöön voimassa olevienyleisten ja paikallisten standardien mukaan. Ohjeiden noudattamisen jättämisenestä seurauksena takaamme kaikenlaisia ja henkilöillä ja esineillä aiheutuvia vaurioita.

DK-Instalación, l'islügnun d'stren og klæring til drik skal udføres af specialuddannede personale med overhedsrettet af kranene i de generelle og lokale sikkerhedsstandarder. Manglene overholderse af disse instruktioner medfører bortfal af garantien og udgør en fare for personer og ting.

CZ-Instalace, elektrické připojení a uvedení do provozu musí být provedeny kvalifikovanými profesionely v souladu s platnými normami bezpečnosti a všeobecnými místními. Nedodržení této instrukce ruší všecké nároky na záruku, kromě toho, že uvádí nebezpečí osoby a věci.

PL-Instalacja, podłączenie elektryczne i uruchomienie muszą być wykonywane wyłącznie przez kwalifikowanych specjalistów z uwzględnieniem ogólnych norm bezpieczeństwa oraz aktualnie obowiązujących norm lokalnych. Nie stosowanie się do niniejszych instrukcji powoduje utratę wszelkich praw do gwarancji oraz naraża na niebezpieczne osoby i przedmioty.

SI-Instalačija, električni priključek ter puščanje v pogon mora izvesti le strokovno osebje preko uradnih splošnih in nadpodjetnih varnostnih navodil. V slučaju nepravilnega telesa ne navodi potevnarosti, kateri so izloženi jeli v stvari odpadne pravica na garancijo.

BG-Инсталирането, електрическото свързване и пускането в експлоатация трябва да се извърши от специализирани персонал в съответствие с действуващи общи и местни норми за безопасност. Неподчинение на настоящите указания ще аннулира право на гаранция, а също подложи на опасност човека и предметите.

LV-Instalācijai, elektroinstācijās izvērtējumi un ievade ekspluatācijā ir jaunīcības speciālistu personālam, ievērojot vispārējo un vielējo spēkā esošās drošības noteikumus. Šo norādījumu neievērošanas gadījumā garantija zaudē savu spēku, kā arī cilvēkam un mātās tiek pakļauti riskam.

CN-产品的安装、电路连接和产品的试验运转必须由专门的技术人员进行操作，并遵循国家和地方的产品安全法。

RS-Instalacija, električna povezivanje i servisiranje mora biti izvedeno od strane kvalifikovanih osoba u skladu sa lokalnim pravilima sigurnosti. U suprotnom rizikuje se sopstvena bezbednost i ostecenje opreme.

Ovlašćeni servis: IMP 3175 Novi Beograd

HU-Az instaláció, az elektronikus bekötést és az üzembe helyezést speciálisan képzett szakemberrel kell végezni, ahol mindenki megfelelő tudást és élményt hozzájárulhat a betámasztáshoz. Az előiránytartás figyelemmel kívül hagyása azon tul, hogy személyi és tárgyi károk bekövetkezésének veszélyét jelenti, minden, a garanciához fűződő jog érvénytelenné válásával jár.

PT-A electrobomba não pode ser utilizada em piscinas, charcos, bacias na presença de pessoas, ou para a bombagem de hidrocarbonetos (gasolina, gasóleo, óleos combustíveis, etc.) de acordo com as relativas normas de prevenção dos acidentes.

FI-Alihenkilaisten tapaturmantorjuntamääristen mukaan sähköpumppua ei tule käyttää uima-altaassa, lammissa tai pihallaissa, joissa on ihmisiä. Sillä ei myös tule pumpata öljyä, hiilen, dieselölle, tyltöölölle eikä muiden kemikaalien suojaruoressa.

DK-Elektropumpen må ikke brukes i baderom, parker eller andre områder der det er forbudt å benytte elektrisk strøm. Hvis du ikke føler deg trygg til å benytte den, bør du ikke bruke pumpen.

CZ-Elektročerpadlo nesmí být používáno v bazénech, rybnících a vodních nádržích, kde jsou přítomni osoby, ani pro čerpání paliv (benzinu, nafty, topných olejů atd.) ve shodě s platnými protiúrazovými normami.

PL-A elektrobomba nie powinna być używana w basenach, stawach, sadzawkach w obecności osób lub do pompowania węglowodorów (benzyna, gazuł, olejów przemysłowych, itp.) zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa.

SI-Po veljavnih predpisih o varnosti proti nezgodam električna črpalka se ne sme uporabljati v bazenih, varenih, niti v ostalih bazenih kjer so prisotni ljudi, ali pa za črpjanje ogljikovodov (benzin, gorilno olje, itd.).

BG-Електропомпата не трябва да се използва в басейни, блати, резервоари в присъствието на хора или за използването на въглеводороди (бензин, газон, въглени, машинни масла, и т.н.), в съответствие с действуващите в областта нормативи за безопасност.

LV-Elektrošķīrķi drīkst izmantot baseinos, diķos, īstenslīpnes, kurās atrodas cīvīki, vai ogūdēnu (ķīrķi, dzelzveja, sīdīgā, gāzā, zāļu) vāļu apjomīmās mašīnas, un t.c., v sъответствие с действуващите в областта нормативи за безопасност.

CN-此泵仅适用于活动的游泳池、池塘或储水池，不能用于输送碳氢化合物（汽油、柴油、燃油等），必须按照规定预防措施行事。

RS-Pumpa se ne sme koristiti v bazenima, blatah, rezervoarima u prisustvu ljudi ili za punjanje ogljikovodova.

HU-TILOS az elektromos szivattyú használata hasznosításban, kádakban, stb, ahol emberök tartózkodnak és TILOS szénhidrogének (benzin, gázolaj, üzemanyag célú olajok stb.) szivattyúzása az érvényes balesetmegelőzési szabályok szerint.

PT-A elektrobomba nie wolno stosować w basenach, stawach, sadzawkach w obecności osób lub do pompowania węglowodorów (benzyna, gazuł, olejów przemysłowych, itp.) zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa.

FI-Jos sähköpumppu on pumpattu aineita, joita saatavat keräyntää siilen, huuhtele pumpu käytön jälkeen vammoikkaala vesisulkuilla.

DK-En elektriskpumpen er blevet benyttet til substanser, der har endens til at affleje sig, er det nødvendigt at skyde dem i en kraftig vandstråle efter brug.

CZ-Pokud by čerpadio použito pro látky, které tvorí usazeny, vypłáchnout ho silný proudem vody.

PL-W przypadku stosowania pompy elektrycznej z substancjami oznaczonymi na etykiecie na czas użycia, konieczne jest skierowanie strumienia wody na zakończeniu pracy naływu.

SI-V slučaju, da se je električna črpalka uporabila pri snovi, ki lahko pušti useidine, po uporabi jo je potreben dobro ispluhni z močnim brigzom vodo.

BG-Ако електропомпа е била използвана със съставки, които могат да увредят човека, следва да се изплакне чиста вода.

LV-Ja elektrosūknis tika izmantsots ar materiāliem, kas varētu iekārtu zāļu, pārķēlētās ūdens strūku.

CN-如果电动泵被用于输送带有易积垢的液体, 使用后应用水流冲洗。

RS-Ako je pumpa radila sa materijama koje stvaraju naslage, ispravite je jakim mlažom vode.

HU-Ha az elektromos szivattyú lerakódásra hajlamos poladékhoz használja, a használatot követően hatásos vizáramlással csatlakoztathat.

PT-Se a electrobomba for utilizada con substâncias que tendem a depositar-se, enxaguá-la depois da utilização com um potente jacto de água.

FI-Jos sähköpumppu on pumpattu aineita, joita saatavat keräyntää siilen, huuhtele pumpu käytön jälkeen vammoikkaala vesisulkuilla.

DK-En elektriskpumpen er blevet benyttet til substanser, der har endens til at affleje sig, er det nødvendigt at skyde dem i en kraftig vandstråle efter brug.

CZ-Pokud by čerpadio použito pro látky, které tvorí usazeny, vypłáchnout ho silný proudem vody.

PL-W przypadku stosowania pompy elektrycznej z substancjami oznaczonymi na etykiecie na czas użycia, konieczne jest skierowanie strumienia wody na zakończeniu pracy naływu.

SI-V slučaju, da se je električna črpalka uporabila pri snovi, ki lahko pušti useidine, po uporabi jo je potreben dobro ispluhni z močnim brigzom vodo.

BG-Ако електропомпа е била използвана със съставки, които могат да увредят човека, следва да се изплакне чиста вода.

LV-Ja elektrosūknis tika izmantsots ar materiāliem, kas varētu iekārtu zāļu, pārķēlētās ūdens strūku.

CN-如果电动泵被用于输送带有易积垢的液体, 使用后应用水流冲洗。

RS-Ako je pumpa radila sa materijama koje stvaraju naslage, ispravite je jakim mlažom vode.

HU-Ha az elektromos szivattyú lerakódásra hajlamos poladékhoz használja, a használatot követően hatásos vizáramlással csatlakoztathat.

PT-O oleo atoxicó, contido no empaque, pode alterar as características da aguá pura, se a eletrópumpa não puder.

FI-Tilaa sisältämä myrkyn olja saattaa muuttaa puhanta veden ominaisuuksia, jos sähköpumppu vuotaa.

DK-Den ugjifte olje i pakningen kan endre egenskapene i det renne vann, hvis den løper løs i elektropumpen.

CZ-Ne toxický olej, nacházející se v těsnění, může změnit charakteristiky čiré vody v případě úniku na elektročerpadlo.

OLE-Olje atoxisk, sannat i tappningens tätning, kan ändra vattenegenskaper.

LV-Ilgas dīķumā esošā netokiskā elja var izmaiņāties ūdens raksturājums, ja elektrosūknis noplīc.

CN-如果泵内含有有毒物质, 应确保泵内水的性质改变。

RS-Ako uleiulă este lăsată să răspândească în interiorul pompării, va schimba proprietățile apelor.

HU-A nem toxikus olaj mely nem támászkodik, ha a hőszigárlás során a hőszigárlásban körülbelül 100°C-ig melegítik, akkor a hőszigárlásban körülbelül 100°C-ig melegítik.

PT-A elektrobomba triftsica comandoada por um interruptor de bôa deve ser alimentada através de um contador.

FI-Ulmurkymäillä ohjattu kolivinainen sähköpumppu tulee liittää sähköverkkoon.

DK-Den trefasede elektropump styres af en svømmeafbryder og skal forsynes ved hjælp af en AC kontaktor.

CZ-Trefázového elektročerpazovaře řízené plavovýtokem vypínacem musí být napojené prostřednictvím stykáče.

PL-Pumpa trifazowa sterowana przez włącznik płynawym musi być zasilana z przełącznika sterującego.

SI-Trefazna motorja mora biti napajana z termično-amperometrično vypinacem.

BG-Трифазният мотор се трябва да е снабдено с термоамперметрична защита.

LV-Trefazēs dzīnījā ir aprīkoti ar termoamperometriku sākumā.

CN-三相电机带有热保护开关(如热继电器)，并带有电源接触器。

RS-Trefazni motori su opremljeni sa zaštitom od preopterećenja i povezuju se direktno na izvor napajanja.

HU-Az egyszerű motorok hő/vízérdelemmel vannak ellátva és közvetlenül csatlakoznak az elektromos hálózathoz.

PT-Os motores monofásicos estão providos de protecção termo-amperimétrica; ligam-se directamente à rede de alimentação.

FI-Yksivaihtimoottori on varustettu ylivirtausjauholla, se voidaan kytkää sähköverkkoon.

DK-En edelfasede motor er udstryret med amperometrisk varmesikring. De sættes direkte til strømmen.

CZ-Jednofázový motor je vybaven termicko-amperometrickou ochranou a připojuje se přímo na napájecí struju.

PL-Silnik jednofazowy posiada pojedynczą termiczno-amperometryczną ochronę i połączony jest z siecią elektryczną.

SI-Enfrazni motori imajo temično amperometrično zaščito in se povezuje na napajajočo strugo.

BG-Електропомпа е снабдена с термоамперметрична защита.

LV-Trefazēs dzīnījā ir aprīkoti ar termoamperometriku sākumā.

CN-三相电机带有热保护开关(如热继电器)，并带有电源接触器。

RS-Trefazni motori su opremljeni sa zaštitom od preopterećenja i povezuju se direktno na izvor napajanja.

HU-Az egyszerű motorok hő/vízérdelemmel vannak ellátva és közvetlenül csatlakoznak az elektromos hálózathoz.

PT-Os motores trifásicos devem ser protegidos com um interruptor automático (ex. magnetotermico) ajustado aos dados nominais da eletrópumpa.

FI-Kolmivaihimoottori tulee suojailla automaattisella (esim. lämpömagnehettäjällä), joka soveltuu ydinvoiman arvoihin.

DK-De trefasede motorer skal beskyttes ved hjælp af en automatisk afbryder (eks: magnettermisk afbryder), der er kalibreret i overensstemmelse med dataene på teknisk dataark.

CZ-Trojfázový motor musí být chráněn automatickým vypínačem (např. magnetotermickým) třívrstvým podél údaje na etiketě elektročerpadla.

PL-Silekli trefazowa musza być zabezpieczona przed wylotem automatycznym (np. magnetotermicznym) wyczynającym się zgodnie z danymi z etykiety.

SI-Stacionarni motori mora biti zaščiteni z avtomatskim preklopom (napr. magnitotermičnim), načrtanim na tehnički podatki na etiketi.

BG-Трифазният мотор се трябва да е снабдено с термоамперметрична за

PT - A electrobomba só pode ser desmontada por pessoal especializado e qualificado.
FI - Ainosaan ammattitaitoisen henkilö saa purkaa sähköpumppun.
DK - Elektropumpen må kun demonteres af specialuddannet og kvalificeret personale.
CZ - Elektroberadlo musí být demontováno výhradne specializovaným a kvalifikovaným personálom.
PL - Pompa może zostać wymontowana wyłącznie przez wyspecjalizowany i kwalifikowany personel.
SI - Električno črpalko lahko razstavlja strokovno kvalificirano osebo.
BG - Електропомпата не може да се отмонтира, освен от специализирана и квалифицирана персонал.
LV - Elektrosnički dristek dimenzioniran je za specijaliziranih i kvalifikovanih osoba.
CN - 电源只能由合格的专业技术人员进行拆卸。
RS - Pumpa sme rastavljati samo obučeno osoblje.
HU - Az elektromos szivattyút csak szakember által szétszerelhet.



PT - Qualquer modificação não previamente autorizada isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade.
FI - Käikki muutokset, joille ei ole annettu ennakkovaltuutta, vapauttavat valmistajan kaikki vastuuista.
DK - Enhver ændring under forudsætning at godkendelsen frigør producenten for enhver form for ansvar.
CZ - Jakékoliv úprava, která nebyla autorizovaná předem, zvážuje výrobce jakékoli zodpovědnosti.
PL - Wszelkie modyfikacje poza tymi, o których wcześniej zezwolono, zwalnia konstruktora od wszelkiej odpowiedzialności.
SI - Kaksiksi sprembera brez predhodnega pooblastila odvezuje proizvajalca od vsakršne odgovornosti.
BG - Каквато едно и да е промяна, неоторизирана предварително, освобождава производителят от отговорност.
LV - Jebkura modifikācija, kurā nav iepriekš atlauta, noņem no ražotāja jebkāda veida atbildību.
CN - 任何未经事先授权的产品改动生产厂家不负任何责任。
RS - Sve omrežje uradena bez odobrenja osloboda proizvođača bilo kakve odgovornosti.
HU - Bárminyel módosítás, melyhez a gyártó nem járult hozzá előzetesen, felmenti öt mindenben felelősségvállalást alól.

PT - Todas as intervenções de reparação e manutenção devem ser realizadas só depois de desligada a electrobomba da rede de alimentação.
FI - Sähköpumppu sahka tulee katkaista aina ennen korjausta ja huoltoa.
DK - Alle former for reparation og vedlikeholdelse må først finde sted, når strømmen er blevet kullet fra elektropumpen.
CZ - Všechny úpravy a údržby se musí provádět pouze až po odpojení elektroberadla z napájení.
PL - Wszelkie naprawy lub czynności konserwacyjne mogą być wykonywane dopiero po wyłączaniu pompy z sieci zasilania.
SI - Pri vsakej posegi popravljanja ali vzdrževanja se mora predhodno izključiti električno črpalko iz napajajočega omrežja.
BG - Всички действия по ремонтирането и по поддържането в изправност требва да се извършат само след като изключите електропомпата от захранваната мрежа.
LV - Pirms iekšķēduma remonta vai tehniskās apkopes darbu veikšanas elektrosūkņis ir jāatlēvno ar elektrostatiku.
CN - 一切维修和保养工作必须在切断电源后进行。
RS - Sve opravke in održavanja smeju se izvoditi samonako što je pumpa isključena sa napajanjem.
HU - Hamaránnyi javítási és karbantartási művelet csak akkor végezhető el, miután lekötöttük a szivattyút az elektromos hálózatról.



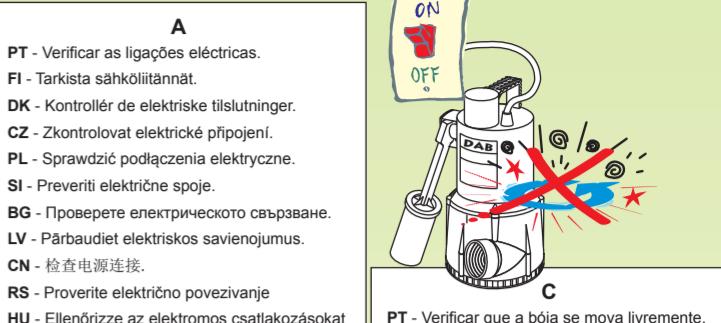
PT - No funcionamento normal a electrobomba não exige algum tipo de manutenção.
FI - Sähköpumppua ei tarvitse huoltaa, jos sitä käytetään normaalisti.
DK - Ved normal bruk er elektropumpen vedlikeholdsfri.
CZ - Elektroberadlo pri běžné činnosti nevyžaduje žádny typ údržby.
PL - W przypadku normalnego funkcjonowania nie wymaga żadnej konserwacji.
SI - Pri normalni uporabi, električno črpalka ne zahteva nobeno vrsto vzdrževanja.
BG - При нормалното функциониране, електропомпата не се нуждае от никакво поддръжане в изправност.
LV - Normālos darbaspstākļos elektrošķīrnīcas neprasīta tekniskā apkopi.
CN - 水泵正常运行不需要任何维护。
RS - U normalnim uslovima rada pumpa ne zahteva posebno održavanje.
HU - Normál működés esetén az elektromos szivattyú nem igényel semmiféle karbantartást.

PT - Verificar que esteja sempre montado o filtro de aspiração.
FI - Varmista, että imuusolu on aina asennettu.
DK - Kontrollér altid, at sugerfilteret er monteret.
CZ - Ujistit se, že je vždy namontovaný sací filtr.
PL - Upevňujte si aby zawsze był zamontowany filtr ssący.
SI - Vselej preveri, če je postavljen sesalni filter.
BG - Уверявайте се редовно, че всмуквателният филър е монтиран.
LV - Pārliecinieties, ka vienmēr ir uzstādīts iesūkšanas filters.
CN - 保证吸入口过滤网位置正确。
RS - Usisni filter mora uvek biti montiran.
HU - Győződjön meg arról, hogy mindenkorban van szerelelve a szívóoldali szűrő.

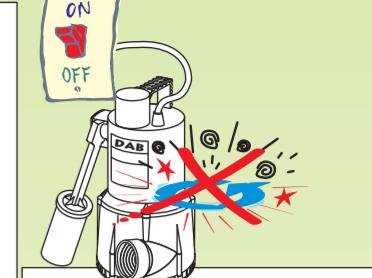


PT - Eventuais danos no cabo de alimentação exigem que ele não seja reparado, mas sim substituído, valendo-se de pessoal especializado e qualificado a fim de prevenir qualquer risco.
FI - Jos sähköjohdot vaurioituu, se tulee korjata. Sitä ei saa korjata. Ota yhteys ammattitaitoiseen henkilöön välittääksesi varauttelant.
DK - Eventuelle skader på forsyningekablene nødvendiger udskifting og ikke reparation af kablen. Indgående skal udferes af specialuddannede og kvalificerede personale for at forebygge andre risici.
CZ - Eventuální poškození napájecího kabelu vyžaduje jeho kompletní výměnu, nikdy ne pouhou opravu; výměnu musí provést specializovaný personál, aby se předešlo jakémukoli typu riziku.
PL - W przypadku uszkodzenia przewodu elektrycznego nie należy go naprawiać lecz tylko zastąpić go nowym, przy czym jego wymiana może dokonać się wyłącznie wyspecjalizowanym i kwalifikowanym personalem, dla uniknięcia jakiegokolwiek ryzyka niebezpieczestwa.
SI - Možne poškodenje na napajajučem kabelu zahtavlja njegovo nadomestitev ne pa popravilo, kajti poseg mora vsejeli opraviti le strokovno kvalificirano osebo, tako da se izognete vsakemu morevnemu nevarnosti.
BG - Евентуални щели по захранващия кабел налагат смената му, а не поправка му, с помощта на специализиран и квалифициран персонал, за да се предотврати всяка риска.
LV - Gadījumā, ja baršanas vads ir bojts, to nedrīkst labot, bet tas ir jāmonina, uzticto specializētājiem un kvalifikētājiem personālam, lai izvairītos no jebkāda riska.
CN - 如果电源线损坏必须更换，不能对其进行修复。更换时须由合格的技术人员进行以避免险情。
RS - Ako je kablovski preklop, mora se zamjeniti, a ne popravljati. Ovo mora izvršiti običan, kvalifikovan profesionalac da bi se izbegli bilo kakvi rizici.
HU - Az esetleges tápkábel károsodás a kábel cseréjét igényli és nem a javítását, specializált, képzett szakemberhez fordulva, hogy megelőzzen minden kockázatot.

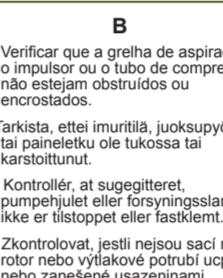
PT - Motor não arranca e não produz ruído.
FI - Mootori ei käynnistyy eikä pidä aanta.
DK - Motoren starter ikke og udsender ikke støj.
CZ - Motor - starten neved a nevydává žádný hluk.
PL - Silnik nie włącza do chodu a nie wydaje odgłosów.
SI - Motor se neuvajuje stop in pogon in ne pojavuje noben šum.
BG - Двигателят не се запърва и не произвежда никакъв звук.
LV - Dzīnūži never iedarbībā un nav dzirdams troksnis.
CN - Motor不启动,无噪音。
RS - Motor ne startuje i ne čuje se.
HU - A motor nem indul és nem ad működési hangot.



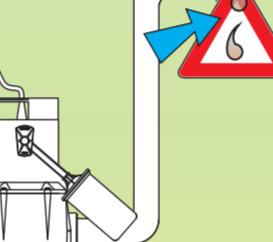
PT - Verificar as ligações eléctricas.
FI - Tarkista sähköliittaukset.
DK - Kontroller om alle elektriske tilslutninger.
CZ - Zkontrolujte elektrické připojení.
PL - Sprawdź podłączenia elektryczne.
SI - Preveri električne spoje.
BG - Проверете електрическото свързване.
LV - Pārbaudiet elektriskos savienojumus.
CN - 检查电源连接。
RS - Proverite električno povezivanje
HU - Ellenörizzé az elektromos csatlakozásokat.



PT - Verificar se a bomba se move livremente.
FI - Tarkista, ettei ulmuuk liikkuu esteettömästi.
DK - Kontroller, at svømmeafbryderen kan bevæge sig frit.
CZ - Zkontrolujte, jestli se plovák může volně pohybovat.
PL - Sprawdź czy pływak porusza się swobodnie.
SI - Preveri, če se plovec svobodno premika.
BG - Проверете дали плаващият се възможен.
LV - Ražīgums nav pieltiekošs.
CN - 泵浮子不能自由移动。
RS - Nedovoljan protok.
HU - Ellenörizzé a szívkötőket, hogy megelőzzen minden kockázatot.



PT - O débito é insuficiente.
FI - Vetta syöttötään liian vähän.
DK - Flowet er ulittraekilegt.
CZ - Vytláčované množství je nedostatečné.
PL - Za malá výdajnosť pompy.
SI - Pretok črpalkie je nedovolen.
BG - Дебита е недостатъчен.
LV - Razīgums nav pieltiekošs.
CN - 泵流量不足。
RS - Nedovoljan protok.
HU - Elégette a szállítási teljesítményt.



PT - Verificar se a bala se move livremente.
FI - Tarkista, ettei ulmuuk liikkuu esteettömästi.
DK - Kontroller, at svømmeafbryderen kan bevæge sig frit.
CZ - Zkontrolujte, jestli se plovák může volně pohybovat.
PL - Sprawdź czy pływak porusza się swobodnie.
SI - Preveri, če se plovec svobodno premika.
BG - Проверете дали плаващият се възможен.
LV - Ražīgums nav pieltiekošs.
CN - 泵浮子不能自由移动。
RS - Nedovoljan protok.
HU - Ellenörizzé a szívkötőket, hogy megelőzzen minden kockázatot.



PT - Verificar se o sentido de rotação está correcto.
FI - Tarkista, ettei kiertosuunta on oikea.
DK - Kontroller, at rotationsretningen er korrekt.
CZ - Zkontrolujte správný směr rotace.
PL - Sprawdź kierunek obrótow.
SI - Preveri pravilno smer vrtenja.
BG - Проверете правилната посока на въртене.
LV - Pārbaudiet, vai plānotās varbūtēs.
CN - 确保电机旋转方向是否正确。
RS - Preverite smer obrtanja motora.
HU - Ellenörizzé a helyes forgásirányt.

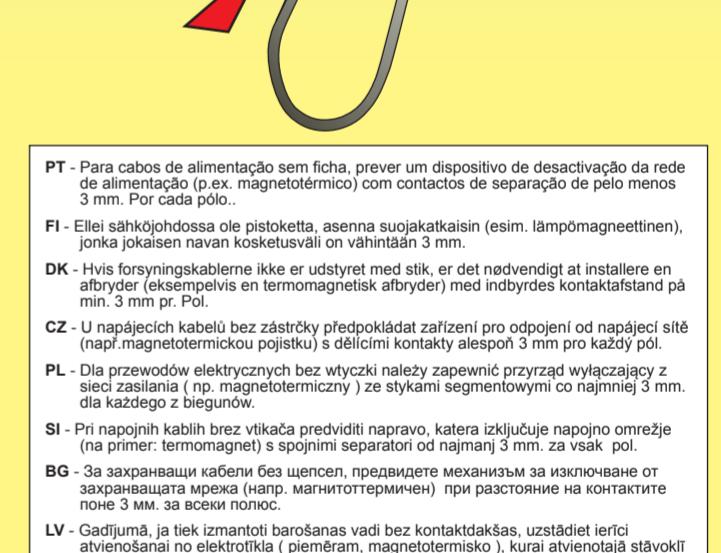


PT - Prever cabos de alimentação tipo H05 RN-F para uso interno e de tipo H07 RN-F para uso externo ($\geq 10 \text{ m}$) completos de ficha.
FI - Käytä sisäistä H05 RN-F-typin sähköjohtoa ja ulkona H07 RN-F-typin sähköjohtoa ($\geq 10 \text{ m}$), jotta on varustettu pistokkeella.
DK - Benyt forsyningsskabler med type H05 RN-F (til indendørs brug) og type H07 RN-F (til udendørs brug) ($\geq 10 \text{ m}$), dvs. med stik.
CZ - Používajte káble sítového typu H05 RN-F pro použití v interiéru a káble sítového typu H07 RN-F pro exteriér použití ($\geq 10 \text{ m}$), vybavené zástrčkou.
PL - Zapewnić przewody elektryczne typu H05 RN-F do użytku wewnętrznego i typu H07 RN-F do użytku zewnętrznego ($\geq 10 \text{ m}$) zakończone wtyczką.
SI - Predvideti napajalne kable vrste H05 RN-F za notranjo uporabo ter vrste H07 RN-F za zunanjou uporabo ($\geq 10 \text{ m}$) skupaj z vtičkom.
BG - Предвидете захранващи кабели от вида H05 RN-F за вътрешна употреба и от вида H07 RN-F за употреба на външни м. сандбен с цепка.

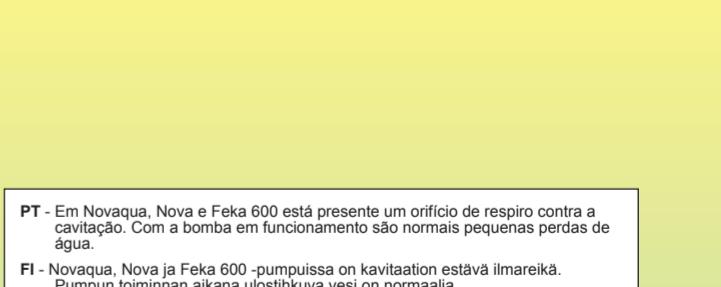
LV - Sagatavojet iekšķaiļotāi paredzētu H05 RN-F tipa baršanas vadus un ārējai iekšķaiļotāi paredzētu H07 RN-F tipa baršanas vadus ($\geq 10 \text{ m}$), kas aprīkots ar kontaktādu.
CN - 室内使用H05 RN-F型电线, 室外使用H07 RN-F型 ($\geq 10 \text{ m}$) 以确保插头完整。

RS - Obvezidle kable tipo H05 RN-F para utoprebu u unutrašnjem prostoru odnosno kable tipo H07 RN-F para utoprebu u unutrašnjem prostoru potrebu u potoku kompletu sa utikačem.

HU - Gondoskodjon a H05 RN-F típusú kábelről belső térben használatra és a H07 RN-F típusúról külső térré ($\geq 10 \text{ m}$) kompletben csatlakozó dugvival.



PT - Para cabos de alimentação sem ficha, prever um dispositivo de desactivação da rede de alimentação (p.ej. magnetotérmico) com contactos de separação do pelo menos 3 mm. Para cada stik.
FI - Ellä sahkopohdossa ole pistoketta, asenna suojaatkaasini (esim. lämpömagneettinen), jonka jatkaisen navan kosketusvalon vähintään 3 mm.
DK - Hvis forsyningsskablene ikke er udstyret med stik, er det nødvendigt at installere en afbryder (eksempelvis en termomagnetisk afbryder) med indbyrdes kontaktfastkobbel på min. 3 mm. i P.Ø. P.
CZ - U napájacieho kábelu bez zásuvky je potrebný odpojovač s dĺžkou minimálne 3 mm. dľa každej zbiegu.
PL - Dla przewodów elektrycznych bez wtyczki należy zapewnić przyłącze wyciągające z sieci zasilania i z pojemnikiem kontaktów o najmniejszej 3 mm. dla każdego z biegunów.
SI - Pri napajalnih kabilih brez vtička predvideti naprave, katere izključuje napajanje obvezno z napajanjem (termomagnetik).
BG - За захранващи кабели без цепка, предвидете механизъм за изключване от захранващата мрежа (напр. магнитотермичен) при разстояние на контактите поне 3 mm. за всеки полюс.
LV - Gadījumā, ja tiek izmantoti baršanas vadī, vidi kontaktās ar atvienošanai no elektrotūra (pl. piebraumi, magnetotermiski), kuriem atvienošanai starp kontaktiem katram polam ir vismaz 3 mm.
CN - 没有插入的电线, 应有一个可以切断主电源的装置(例如: 磁热开关) 分别距离两个电线至少3毫米。
RS - Za kablevei beližka, obvezidle uređaj koji će prekiditi napajanje (magnetski terminali uređaj) sa kontaktima od najmanje 3 mm za svaki pol.
HU - A csatlakozó dugó kábelből kábelre, ki kell építeni egy hálózati való lekapcsolási lehetőséget (pl. mágnéses hővelű kápcsókkal), kábelről való lekapcsolási időtartam 3 ms-nnál rövidebb távolságig.



PT - Em Novaqua, Nova e Feka 600 está presente um orifício de respiro contra a cavitação. Com a bomba em funcionamento são normais pequenas perdas de água.
FI - Novaqua, Nova ja Feka 600-pumpissa on kavitaatioon estäävät ilmareikä. Pumpun toiminnan aikana ulostuivista vesi on normaalia.
DK - Novaqua, Nova og Feka 600 er udstyret med et udluftningshul til flyttgasselse af kavitation.
CZ - Na Novaqua, Nova a Feka 600 je přítomny odvzdušňovací otvor, který zabráňuje kavitači. Je normální, že při činnosti voda málo mrazivství vystupuje.
PL - Novaqua, Nova i Feka 600 posiadają już otwór wentylacyjny przeciwckiwakacyjny. Drodze wydzielenia się wody podczas działania pompy jest zjawiskiem normalnym.
SI - Tiupi Novaqua, Nova in Feka 600 prisotna izdušna odpriča proti kavitaciji.
BG - При Novaqua, Nova и Feka 600 налице има антикамационен изпускател пред кавитация. Вода излиза от горния изпускател при кавитация.
LV - Modeli Novaqua, Nova и Feka 600 posjeduju juž otvor wentylacyjny protiv kavitacije. Neklesa vodica vodi u lehatujoju lehatujoju a svizattyu merülési mélyiséget.
CN - Novaqua, Nova 和 Feka 600 均有气孔以避免气穴现象，水泵工作时有少量的水从气孔漏出属正常现象。
RS - Kod modela Novaqua, Nova i Feka 600 postoji ventiliacijski otvor protiv kavitacije. Malá curenja voda su normalna pojavja tokom rada pompe.
HU - A Novaqua, Nova és Feka 600 típusoknál ki van építve egy leülési elleni lefújtató furat. Kisméretű vízszivárgás normálisan számít amikor a szivattyú működésben van.</p